



Warszawa, 2019.10.11

RZECZPOSPOLITA POLSKA
PREZES
URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO

Piotr Samson

ULC-LER-4/418-0010/03/19

wg rozdzielnika



000001674060

Szanowni Państwo, / *Dear Sir or Madam,*

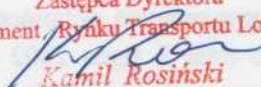
W związku z decyzją Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego (dalej jako „Prezes Urzędu”) nr ULC-LER-4/418-0009/12/19 z dnia 18 września 2019 roku w sprawie **wprowadzenia w Porcie Lotniczym Kraków-Balice całorocznej koordynacji rozkładów lotów począwszy od 29 marca 2020 r.** (sezon Lato 2020), w dniu 20 września 2019 r. został wydany komunikat nr 4 opublikowany w Dzienniku Urzędowym Urzędu Lotnictwa Cywilnego, na podstawie którego została wszczęta procedura wyboru Koordynatora Rozkładów Lotów dla Portu Lotniczego Kraków-Balice. W oparciu o analizę otrzymanych dokumentów Prezes Urzędu stwierdza, że warunki określone w art. 67b ust. 2 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2019 r. poz. 1580 i 1495) spełniają następujące podmioty: / *In connection with the decision of the President of the Civil Aviation Authority (hereinafter referred to as the "President of the CAA") No. ULC-LER-4/418-0009/12/19 of September 18th, 2019 on introducing year-round coordination at Kraków Airport starting from March 29th, 2020 (Summer 2020 season), on September 20th, 2019, the announcement No. 4 was published in the Official Journal of the Civil Aviation Authority, on the basis of which the procedure for selecting the Coordinator for Kraków Airport was initiated. Based on the analysis of the documents received, the President of the CAA states that the conditions set out in art. 67b paragraph 2 of the Act of July 3, 2002 - Aviation Law (Journal of Laws of 2019, items 1580 and 1495) are met by the following entities:*

1. **BIP Group S.A.** z siedzibą w Warszawie: / *BIP Group S.A. with headquarters in Warsaw:*
ul. Twarda 18
00-105 Warszawa
Polska / *Poland*
2. **Polska Agencja Żeglugi Powietrznej** z siedzibą w Warszawie: / *Polish Air Navigation Services Agency with headquarters in Warsaw:*
ul. Wieżowa 8
02-147 Warszawa
Polska / *Poland*
3. **Airport Coordination Limited** z siedzibą w Staines-Upon-Thames: / *Airport Coordination Limited with headquarters in Staines-Upon-Thames:*
240 London Road
Staines-Upon-Thames
Middlesex, Anglia
TW18 4JT
Wielka Brytania / *United Kingdom*

W związku z powyższym, zgodnie z § 3 ust. 6 rozporządzenia Ministra Transportu z dnia 27 czerwca 2006 r. w sprawie koordynacji i organizacji rozkładów lotów, każdy zainteresowany podmiot ma prawo zgłoszenia Prezesowi Urzędu opinii wobec ww. podmiotów, **w terminie 14 dni od daty ogłoszenia komunikatu** w sprawie listy kandydatów na Koordynatora Rozkładów Lotów dla Portu Lotniczego Kraków-Balice. Komunikat ten, opatrzony numerem 5, został opublikowany w Dzienniku Urzędowym Urzędu Lotnictwa Cywilnego w dniu 11 października 2019 r. / *Accordingly, pursuant to § 3 para. 6 of the Regulation of the Minister of Transport of June 27th, 2006 on coordination and organization of flight schedules, any interested entity has the right to submit an opinion to the President of the CAA regarding the abovementioned entities, within 14 days from the date of the announcement regarding the list of candidates for the Coordinator for Kraków Airport. This announcement, given the number 5, was published in the Official Journal of the Civil Aviation Authority on October 11th, 2019.*

Zwracam się z uprzejmą prośbą o przekazanie opinii do ww. sprawy drogą pocztą elektroniczną, na adres ler@ulc.gov.pl, lub pocztą tradycyjną na adres siedziby Urzędu Lotnictwa Cywilnego, 02-247 Warszawa, ul. M. Flisa 2. Brak Państwa odpowiedzi we wskazanym powyżej terminie zostanie uznany za brak stanowiska w przedmiotowej sprawie. / *Please send your comments in writing by e-mail to ler@ulc.gov.pl, or to the address of the Civil Aviation Authority, Department of Air Transport Market, 2 M. Flisa street, 02-247 Warsaw. Lack of your response within the deadline will be considered as a lack of position on the matter in question.*

Z poważaniem, / *Yours sincerely,*

Z upoważnienia
Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego
Zastępcą Dyrektora
Departament, Rynku Transportu Lotniczego

Kamil Rosiński

Załączniki: / *Attachments:*

1. Klauzula informacyjna / *Information clause*

Zarządzający lotniskiem:

1. Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków-Balice sp. z o.o.

Użytkownicy lotniska lub reprezentujące ich organizacje:

2. AMC Aviation Sp. z o.o.
3. Bartolini Air Regional Sp. z o.o.
4. Enter Air Sp. z o.o.
5. General Aviation Services Sp. z o.o.
6. ATSM sp z o.o.
7. Husair Sp. z o.o.
8. Ibex - U.L. Sp. z o.o.
9. Jet Story Sp. z o.o.
10. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
11. Polskie Linie Lotnicze LOT S.A.
12. Royal-Star Sp. z o.o.
13. Ryanair Sun S.A.
14. Sky Taxi Sp. z o.o.
15. Smart Jet Sp. z o.o.
16. Smartwings Poland Sp. z o.o.
17. SprintAir Cargo Sp. z o.o.
18. SprintAir S.A.
19. Aegean Airlines S.A.
20. Air France
21. American Airlines, Inc.
22. Austrian Airlines AG
23. Blue Air Aviation S.A.
24. British Airways Plc.
25. Brussels Airlines SA/NV
26. Corendon Airlines A.S.
27. easyJet Airline Company Limited
28. El Al Israel Airlines inc.
29. Eurowings GmbH
30. Finnair Oyj
31. Dubai Aviation Corporation
32. Iberia LAE SA
33. Israir Airlines Ltd.
34. Jet2.com Ltd.
35. KLM Royal Dutch Airlines
36. Laudamotion GmbH
37. Deutsche Lufthansa S.A. Oddział w Polsce
38. Onur Air Tasimacilik A.S.
39. Norwegian Air Shuttle Polska Sp. z o.o.
40. Ryanair DAC
41. Scandinavian Airlines System - SAS Oddział w Polsce
42. Smartwings, a.s.
43. Swiss International Air Lines Ltd.
44. Transavia Airlines C.V.
45. Ukraine International Airlines
46. VallJet
47. Vueling Airlines SA
48. Wizz Air Hungary Ltd.
49. Aeroklub Polski
50. AOPA POLAND – Krajowe Towarzystwo Lotnicze
51. BARIP
52. IATA

Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego z siedzibą w Warszawie (02-247) przy ul. Marcina Flisa 2.
2. Z Administratorem danych można się skontaktować poprzez adres mailowy: kancelaria@ulc.gov.pl, lub pisemnie na adres siedziby administratora.
3. Z Inspektorem Ochrony Danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, w szczególności w zakresie korzystania z praw związanych z ich przetwarzaniem, poprzez adres mailowy daneosobowe@ulc.gov.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest: art. 6 ust. 1 lit. e RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej Prezesowi w związku z prowadzeniem postępowania na podstawie art. 67 ust. 3 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2018 r. poz. 1183 z późn. zm.) w zw. z § 6 ust. 1 i § 9 ust. 1 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 30 kwietnia 2004 r. w sprawie tworzenia i działania komitetów oraz współdziałania i konsultacji w porcie lotniczym (Dz.U. 2004 nr 103 poz. 1088).
5. Pani/Pana dane przetwarzane są na potrzeby postępowaniu prowadzonego na podstawie art. 67 ust. 3 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2018 r. poz. 1183 z późn. zm.) w zw. z § 6 ust. 1 § 9 ust. 1 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 30 kwietnia 2004 r. w sprawie tworzenia i działania komitetów oraz współdziałania i konsultacji w porcie lotniczym (Dz.U. 2004 nr 103 poz. 1088).
6. Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione:
 - a) podmiotom upoważnionym do odbioru danych osobowych na podstawie odpowiednich przepisów prawa (np. organy administracji, sądy, służby państwowe),
 - b) podmiotom, które przetwarzają dane osobowe w imieniu Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego na podstawie zawartej z Prezesem Urzędu Lotnictwa Cywilnego umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych,
 - c) innym administratorom danych przetwarzającym dane we własnym imieniu (np. podmioty prowadzące działalność pocztową lub kurierską, podmioty prowadzące działalność płatniczą),w związku z prowadzonym postępowaniem administracyjnym.
7. Pani/Pana dane będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów, tj. przez okres 25 lat, a następnie zostaną przekazane do właściwego archiwum państwowego.
8. Przysługuje Pani/Panu prawo do dostępu do swoich danych osobowych, prawo żądania ich sprostowania oraz ograniczenia ich przetwarzania.
9. Przysługuje Pani/ Panu prawo do żądania usunięcia danych osobowych, jeżeli dane osobowe nie są niezbędne do celów, w których zostały zebrane lub w inny sposób przetwarzane.
10. W zakresie udostępnienia danych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
11. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia.
12. Pani/Pana dane nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.
13. Podanie danych osobowych jest niezbędne i wynika z wyżej wskazanych przepisów prawa.